

No. 5248

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
CUBA**

**Agreement on Trade and Payments (with annexes). Signed
at Havana, on 13 February 1960**

Official texts: Russian and Spanish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 July 1960.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
CUBA**

**Accord de commerce et de paiements (avec annexes).
Signé à La Havane, le 13 février 1960**

Textes officiels russe et espagnol.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 juillet 1960.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 5248. AGREEMENT¹ ON TRADE AND PAYMENTS BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF CUBA. SIGNED AT HAVANA, ON 13 FEBRUARY 1960

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Cuba, desiring to develop trade between the two countries on the basis of equality and mutual benefit, have agreed as follows :

Article 1

The Union of Soviet Socialist Republics undertakes to purchase 425,000 tons of sugar in the Republic of Cuba in 1960, in addition to the 575,000 tons already purchased for delivery during the year. Over the succeeding four years the Union of Soviet Socialist Republics will purchase one million tons of sugar each year in the Republic of Cuba.

The sugar purchased by the Union of Soviet Socialist Republics in the Republic of Cuba is intended for domestic consumption, and during the period of validity of this Agreement the Union of Soviet Socialist Republics shall not export sugar to countries which are traditional importers of Cuban sugar.

The sugar purchased by the Union of Soviet Socialist Republics in the Republic of Cuba between 1961 and 1964 shall be paid for as follows : 20 per cent of the total annual quantity purchased shall be paid for in currency freely convertible into US dollars, and the remainder in deliveries of goods. The 425,000 tons of sugar purchased and shipped in 1960 shall be paid for entirely in goods.

The goods to be exported from the Republic of Cuba to the Union of Soviet Socialist Republics in 1960 are listed in schedule A.² Schedules of goods for export during the succeeding years shall be drawn up each year by agreement between the Parties.

Article 2

The Republic of Cuba shall purchase in the Union of Soviet Socialist Republics equipment, machinery and mechanical tools, petroleum and petroleum

¹ Came into force on 12 May 1960, the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 12.

² See p. 32 of this volume.

products, wheat, paper, non-ferrous metals, chemical products, fertilizers and other goods.

The goods to be exported from the Union of Soviet Socialist Republics to the Republic of Cuba in 1960 are listed in schedule B.¹ Schedules of goods for export during the succeeding years shall be drawn up each year by agreement between the Parties.

Article 3

The Soviet exporters and importers on the one hand, and the Cuban exporters and importers on the other shall conclude contracts between them for the purchase and sale of Soviet and Cuban goods in accordance with this Agreement. The contracts shall be concluded on the basis of world prices.

Article 4

Each of the Governments shall take appropriate measures to ensure the export of Soviet and Cuban goods stipulated in this Agreement. In accordance with the foregoing, the competent authorities of both Governments shall where necessary issue import and export licences for such goods.

Article 5

The two Governments agree to grant each other unconditional most-favoured-nation treatment in all matters relating to custom duties and tariffs, consular fees and any other charges and duties which are or may become applicable in respect of the import or export of goods, as also in regard to the method of imposition of such taxes and to all customs regulations and formalities.

Article 6

The provisions of article 5 of this Agreement shall not extend to :

(a) Any special privileges which the Government of the Union of Soviet Socialist Republics has granted or may grant to countries adjacent to it;

(b) Any special privileges which the Government of the Republic of Cuba has granted or may grant to the United States of America.

Article 7

The merchant vessels of both countries shall on entering or leaving Soviet or Cuban ports and during their stay in such ports, enjoy the most favourable

¹ See p. 34 of this volume.